

**DALŠÍ INFORMACE ...
WEITERE AUSKUNFTEN ...**

MĚSTSKÉ INFORMAČNÍ CENTRUM DOMAŽLICE

náměstí Míru 51, 344 01 Domažlice
Tel./Fax: +420 379 725 852
E-mail: infocentrum@idomazlice.cz
www.idomazlice.cz
www.chodskeslavnosti.cz

TOURIST-INFORMATION FURTH IM WALD

Schloßplatz 1, 93437 Furth im Wald
Tel.: +049 9973/50980
Fax: +049 9973/50985
E-mail: tourist@furth.de
www.furth.de
www.hohenbogenwinkel.de

TOURIST-INFORMATION WALDMÜNCHEN

Marktplatz 16, 93449 Waldmünchen
Tel.: +49 9972 307 25
Fax: +049 9972 30740
E-mail: tourist@waldmuenchen.de
www.waldmuenchen.de
www.waldmuenchner-urlaubsland.de

CHODSKÉ REGIONÁLNÍ INFORMAČNÍ STŘEDISKO KLENČÍ POD ČERCHOVEM

345 34 Klenčí pod Čerchovem 118
Tel.: +420 379 795 325
Fax: +420 379 795 026
E-mail: is@klenci.cz
www.klenci.cz
www.chodskaliga.cz



Vydáno: leden 2013

Grafická úprava: MIREC - Webové & Grafické studio

Foto: Karl Reitmeier

KOUZELNÁ ZIMA

V ČESKÉM A BAVORSKÉM LESE

WINTER ZAUBER

IM BAYERISCHEN UND BÖHMISCHEN WALD

ČERCHOV - GIBACHT - VOITHENBERG

Domažlice
Furth im Wald
Waldmünchen
Klenčí pod Čerchovem



■ VÍTEJTE V KOUZELNÉM ZIMNÍM ■ Českém a Bavorském lese

Křišťálově čistý vzduch, zasněžené lesy a nedotčená příroda. V této impozantní zimní krajině na Vás v našem rekreačním regionu čeká síť skvěle upravených tras o celkové délce více než 60 km (pro klasický styl i tzv. bruslení), dále zimní turistické trasy a působivé trasy pro sněžnice. Tento přeshraniční zimní areál zvýší tepovou frekvenci nejen výkonnostním sportovcům, ale i začátečníkům. Kromě severského sportu zde především místní rádi využívají 4 lyžařské areály. Mírné i středně obtížné sjezdovky a dětské svahy, často využívané lyžařskými školičkami, ocení především mladé rodiny. Přijďte si v zimě do našeho regionu zalyžovat. Zamíľujete si zdejší krajinu a příjemně si zaspoutujete.

■ WILLKOMMEN IM WINTERZAUBER ■ des Bayerwald und Böhmerwaldes

Kristallklare Luft, verschneite Wälder und unberührte Natur. In dieser imposanten Winterlandschaft erwarten Sie in unserer Urlaubsregion ein Streckennetz mit über 60 km bestens präparierten Langlaufloipen (klassisch und Skating), viele Winterwanderwege und eindrucksvolle Schneeschuhtouren. Dieses grenzüberschreitende Winterareal lässt sowohl dem Leistungssportler als auch dem Anfänger das Herz höher schlagen. Neben dem Nordischen Sport sind auch die 4 Skigebiete unter Insidern ein Geheimtipp. Vor allem Familien schätzen die leichten und mittelschweren Pisten und die Kinder-Übungsänge, die auch von DSV-Skischulen sehr oft genutzt werden. Kommen Sie in unsere Wintersportregion und erleben Sie Natur & faszinierenden Sport im Doppelpack.

■ Lyžařský areál Unterhütte ■

Svah vhodný pro rodiny s dětmi u Waldmünchenu - vlek kotva s nočním provozem (délka sjezdu 600 m)
Informace: lyžařský vlek Unterhütte,
tel. +49 9972/903795 nebo
Turistické a informační středisko Waldmünchen
tel. +49 9972/30725

Skigebiet Unterhütte

Familienfreundlicher Hang bei Waldmünchen
Doppelschlepplift mit Flutlichtbetrieb (Abfahrtslänge 600 m)
Information: Skilift Unterhütte,
Tel. 09972/903795 oder
Tourist-Information Waldmünchen, Tel. 09972/30725

■ Lyžařský svah Sádek ■

Středně obtížný svah u Capartic (vlek), délka sjezdu 550 m, provoz pouze o víkendech, přístup pěšky z Capartic po červené turistické značce (cca 1,5 km), batohy a lyže se sváží skútreem od chat v Caparticích vždy v 9:00 a 12:30 hod.
Informace: www.snehari.cz nebo informační středisko Klenčí pod Čerchovem, tel. +420 379 795 325

■ Skigebiet Sadek ■

Mittelschwere Piste bei Capartice - Schlepplift, Abfahrtslänge 550 m
Nur am Wochenende im Betrieb, Zugang zu Fuß aus Capartice (rote touristische Markierung - ca. 1,5 km), Rucksäcke und Skier werden mit einem Roller aus Capartice mitgebracht (Sammelstelle an den Hütten) jeweils um 9 und 12:30 Uhr
Information: www.snehari.cz oder Touristinformatio Klenčí pod Čerchovem, tel. +420 379 795 325

■ Zimní stadion / Eishalle Domažlice ■

U Zimního stadionu 291, 344 01 Domažlice
Tel.: +420 379 720 012

Provoz / Betrieb:
Úterý / Dienstag: 14:30 – 16:00
Pátek / Freitag: 18:00 – 19:30
Neděle / Sonntag: 14:00 – 15:30

Přesto doporučujeme před návštěvou zimního stadionu zavolat na uvedený telefon příp. zkontrolovat otevírací dobu na internetu, která se může měnit podle potřeb hokejových tréninků. Es wirt trotzdem empfohlen, vorher anzurufen oder ins Internet zuschauen, da sehr oft Eishockeyspiele oder Veranstaltungen stattfinden und so der normale Eisbetrieb ausfällt.

Internet: <http://zimni-stadion.domazlice.info/obsazenost-ledu/obsazenost-ledove-plochy.html> (siehe „Volné bruslení“).

SJEZDOVÉ LYŽOVÁNÍ V NAŠEM REGIONU SKIGEBIETE IN UNSERER REGION

■ Centrum zimních sportů Voithenberg ■

Lyžařský areál pro rodiny s dětmi nabízí zimním sportovcům následující: 3 sjezdovky (lehká - středně těžká - těžká), skokanský můstek pro snowboard a freestyle, sánkařská a bobová dráha pro malé i velké, lyžařská škola, cvičný palouk pro lyžařské školy, běžecké tratě (volný i klasický styl) s napojením na lyžařský areál Gibacht, upravené zimní turistické trasy, trasy pro sněžnice, občerstvení u vleku s vydatnými svačinkami a nápoji pro zahřátí

Informace o sněžových podmínkách:
+49 9973/802025

■ Wintersportzentrum Voithenberg ■

Das Familienskigebiet hat für Wintersportler einiges zu bieten: 3 Abfahrtspisten (leicht - mittel - schwer) Sprungschanze für Snowboarder und Freestyler, Rodel- und Schlittenbahn für Jung und Alt, Skischule, Übungshang für Skischulen, Loipen (Skating und Klassisch) mit Anschluss Langlaufgebiet Gibacht, geräumte Winterwanderwege, Schneeschuhwanderwege, Liftstüberl mit deftigen Brotzeiten und wärmenden Getränken

Schneetelefon: 09973/802025

■ Lyžařský areál Althütte ■

Rodinný lyžařský vlek vhodný pro malé děti v blízkosti Waldmünchenu - vlek (délka sjezdovky 300 m), svah na bobování, pohodlný příjezd

Informace: horská hospůdka Althütte,
tel.: +49 9972/8220

Skigebiet Althütte

Familien- und kinderfreundlicher Skilift bei Waldmünchen
Schlepplift (Abfahrtslänge 300 m), Rodelhang, Gemütliche Einkehr,

Information: Bergstüberl Althütte, Tel.: 09972/8220

